

مرسل من: الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي

التاريخ: الخميس، 30 أيلول/سبتمبر 2021، الساعة 16:11

الموضوع: الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي

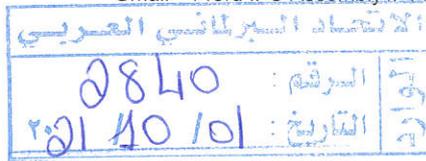
إلى: الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

الزملاء الأعزاء

يسرنا أن نشارككم مراسلة من الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي متعلقة بالجمعية العامة الـ 143 (مدريد، 26 - 30 تشرين الثاني/نوفمبر)، بالإضافة إلى قائمة بالفنادق الرسمية التي حددها البرلمان المضيف.

مع أطيب التمنيات،

الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي.



Arab Ipu &lt;arab.ipu@gmail.com&gt;

**143rd IPU Assembly // 143ème Assemblée de l'UIP**

1 message

postbox &lt;postbox@ipu.org&gt;

Thu, Sep 30, 2021 at 4:10 PM

Dear colleagues,

We are pleased to share with you a communication from the IPU Secretary General regarding the 143rd IPU Assembly (Madrid, 26-30 November), as well as the list of official hotels which have been identified by the Host Parliament.

Yours sincerely,

IPU Secretariat

\* \* \* \* \*

Chers collègues,

Nous avons le plaisir de vous transmettre une communication du Secrétaire général de l'UIP concernant la 143<sup>e</sup> Assemblée de l'UIP (Madrid, 26-30 novembre), ainsi que la liste des hôtels officiels qui ont été retenus par le Parlement hôte.

Veuillez recevoir nos salutations distinguées

Le Secrétariat de l'UIP

---

**3 attachments****Madrid Assembly-Save the Date-sept21-e.pdf**  
109K**Madrid Assembly-Save the Date-sept21-f.pdf**  
114K**Madrid-143-Hotels list.pdf**  
142K



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

الهاتف: +41 22 919 41 11

الفاكس: +41 22 919 41 60

البريد الإلكتروني: [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org)

شارع بومييه 5

صندوق البريد 330

1218 لو جراند-ساكونيكس

جنيف- سويسرا

[www.ipu.org](http://www.ipu.org)

جنيف، 24 أيلول/ سبتمبر 2021

معالي السيدة الرئيسة،

مكتب

معالي السيد الرئيس،

الأمين العام

يسرني أن أكتب لكم في إطار متابعة المؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات الذي تم بالحضور الشخصي ولاقى نجاحاً كبيراً والاجتماعات المتعلقة به، التي عقدت خلال أسبوع 06 أيلول/سبتمبر في فيينا، النمسا. نود أن نشكركم على التزامكم ومساهمتمكم في هذه المسيرة، التي بدأت بتأسيس اللجنة التحضيرية في تشرين الأول/أكتوبر 2018، واستمرت مع الجزء الافتراضي للمؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات في آب/أغسطس 2020، وتوجت بمؤتمر فيينا واعتماد إعلان رفيع المستوى متين وطموح حول القيادة البرلمانية من أجل تعددية أكثر فعالية، تفيد الشعوب ولكوكب الأرض. يجري وضع اللمسات الأخيرة على تقرير المؤتمر وستتم مشاركته معكم في الأسابيع القادمة.

كما يسرني إعلامكم، بناء على قرارات الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي والمشاورات اللاحقة التي أجراها رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، رحبت اللجنة التنفيذية بحارة بالدعوة المقدمة من البرلمان الإسباني لاستضافة الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني في مدريد، من 26 إلى 30 تشرين الثاني/نوفمبر.



نعمل في الوقت الحالي على الترتيبات للجمعية، ونتوقع إصدار الدعوة الرسمية وفتح التسجيل بحلول منتصف شهر تشرين الأول/أكتوبر. وفي الوقت الحالي، نود أن ندعوكم لحفظ هذه التواريخ في جداول أعمالكم.

وكما تدركون، بما أن ما زالت جائحة كوفيد-19 منتشرة، سيترتب علينا اتخاذ التدابير اللازمة لضمان بيئة آمنة وصحية لجميع المشاركين في الجمعية العامة. نظراً إلى اتخاذ تدابير التباعد الاجتماعي الهامة، سيتم حتماً تخفيض القدرة الاستيعابية في مكان انعقاد الجمعية العامة - قصر البلدية للمؤتمرات (IFEMA). بذلك، وبالتشاور مع البرلمان المضيف، سنوصي بتحديد حجم الوفود وفقاً لصيغة سيتم إبلاغكم بها في الوقت المناسب.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

مارتن تشونغونغ  
الأمين العام





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

+41 22 919 41 11  
+41 22 919 41 60  
postbox@ipu.org

Case postale 330  
1218 Le Grand-Saconnex  
Geneva – Switzerland  
www.ipu.org

Geneva, 24 September 2021

Office of the  
Secretary General

Dear Madam President,  
Dear Mr. President,

I am pleased to write to you in follow-up to the highly successful in-person Fifth World Conference of Speakers of Parliament (5WCSP) and related meetings, which took place during the week of 6 September in Vienna, Austria. We would like to thank you for your commitment and contribution to this process, which started with the establishment of the Preparatory Committee in October 2018, continued with the virtual segment of the 5WCSP in August 2020, and culminated with the Vienna Conference and the adoption of a robust and ambitious [high-level Declaration](#) on parliamentary leadership for more effective multilateralism that delivers for the people and the planet. The report of the Conference is being finalized and will be shared with you in the coming weeks.

I am also pleased to inform you that, further to the decisions of the 142nd IPU Assembly and the subsequent consultations carried out by the IPU President, the Executive Committee has warmly welcomed the invitation extended by the Parliament of Spain to host the **143rd IPU Assembly in Madrid, on 26-30 November 2021**. We are currently working on the arrangements for the Assembly, and expect to issue the official Convocation and open registration by mid-October. In the meantime, we would invite you to save these dates in your respective agendas.

As you can appreciate, as the COVID-19 pandemic is unfortunately still ongoing, we will need to take necessary measures to ensure a safe and healthy environment for all participants in the Assembly. Given the necessary social distancing measures, the capacity at the Assembly venue – the *Institución Ferial de Madrid* (IFEMA) – will inevitably be reduced. As such, in consultation with the Host Parliament, we will be recommending that the size of delegations also be limited according to a formula that will be communicated to you in due course.

Yours sincerely,

Martin Chungong  
Secretary General

سياسة الالغاء	الحجز الرابط/بريد الكتروني	السعر سرير غرفة مزدوجة وفطور، بالغرفة، بالليلة، تشمل ضريبة القيمة المضافة	السعر للاستخدام الواحد، سرير وفطور، بالغرفة، بالليلة، تشمل ضريبة القيمة المضافة	تفاصيل الاتصال	النجوم	فندق
* 15 يوم قبل الوصول، 50% غرامة * 6 ايام قبل الوصول، 75% غرامة * يومين قبل الوصول، 100% غرامة	<a href="https://www.ma-riott.com/events/start.mi?id=1630225331502&amp;key=GR_P">https://www.ma-riott.com/events/start.mi?id=1630225331502&amp;key=GR_P</a>	132,00€	110,00€	* شارع كاستيانا، 13328046 مدريد، - الهاتف: (+34) 91 556 06 00	4*	أسي كوزكو
* 15 يوم قبل الوصول، 50% غرامة * 6 ايام قبل الوصول، 75% غرامة * يومين قبل الوصول، 100% غرامة	<a href="https://www.ma-riott.com/events/start.mi?id=1630668239833&amp;key=GR_P">https://www.ma-riott.com/events/start.mi?id=1630668239833&amp;key=GR_P</a>	132,00€	110,00€	شارع كاستيانا، 15228046 مدريد، - الهاتف: (+34) 91 458 49 70	4*	اسي ايتانا

<p>* أسبوع قبل الوصول، مجاناً * 7 أيام قبل الوصول، غرامة ليلة واحدة. * 3 أيام قبل الوصول، غرامة 3 ليالي * يوم قبل الوصول، 7 ليالي غرامة</p>	<p><a href="https://www.axorhoteles.com/en/feria/?promo=143-IPU-ASSEMBLY">https://www.axorhoteles.com/en/feria/?promo=143-IPU-ASSEMBLY</a></p>	114,40€	103,40€	<p>شارع كامبيسو، 428022، مدريد، الهاتف: (+34) 91 312 23 79</p>	4*	أكسور فيريا
<p>* حتى 24 ساعة قبل الوصول، مجاناً * 24 ساعة قبل الوصول، غرامة ليلة واحدة</p>	<p><a href="https://events.melia.com/en/events/melia-castilla/143rd-IPU-ASSEMBLY.html">https://events.melia.com/en/events/melia-castilla/143rd-IPU-ASSEMBLY.html</a></p>	155,00€	140,00€	<p>شارع ديل بوينا جوان ماراغال، 43، 28020، مدريد الهاتف: (+34) 91 567 50 00</p>	4*	ميليا كاستيا
<p>* الإلغاءات الواردة قبل اقل من 7 أيام مقدماً وعدم الحضور: غرامة 100%</p>	<p><a href="https://www.nh-hotels.com/event/143-ipu-assembly">https://www.nh-hotels.com/event/143-ipu-assembly</a></p>	165,00€	148,50€	<p>شارع الاب داميان، 23، مدريد الهاتف: (+34) 91 600 81 62</p>	4*	ن.ه. اوروبلدنج
<p>* 7 أيام قبل الوصول، غرامة ليلة واحدة. * 6 أيام وتاريخ الوصول، 100% غرامة عدم الحضور: غرامة 100%</p>	<p><a href="https://all.accor.com/ssr/app/accor/rates/1606/index.en.shtml?dateIn=2021-11-22&amp;nights=1&amp;compositions=1&amp;stayplus=false&amp;mealPlan=true">https://all.accor.com/ssr/app/accor/rates/1606/index.en.shtml?dateIn=2021-11-22&amp;nights=1&amp;compositions=1&amp;stayplus=false&amp;mealPlan=true</a></p>	<p>الليالي من 20 الى 24 تشرين الثاني/نوفمبر 150,00€</p>	<p>الليالي من 20 الى 24 تشرين الثاني/نوفمبر 135,00€</p>	<p>أكرونيفست إسبانيا، س.أ. فيريا دي مدريد، كامبو دي لاس ناسيونيس، 28042 الهاتف: (+34) 91 721 00 70</p>	4*	بولمان مطار مدريد
	<p>رمز خاص للسعر: UIP21 في "الرمز التفضيلي"</p>	<p>باقي الليالي 285,00€</p>	<p>باقي الليالي 265,00€</p>			



<p>* * 72 ساعة قبل الوصول، مجاناً * يجب أن يكون الإلغاء خطياً. ويستند الإلغاء إلى القيمة الإجمالية للحجز.</p>	<p><a href="https://www.hyatt.com/en-US/group-booking/MA-DRM/G-PMCP">https://www.hyatt.com/en-US/group-booking/MA-DRM/G-PMCP</a></p>	277,70€	259,00€	<p>شارع دي لاكاستيلانا، 57 28046، مدريد الهاتف: (+34) 91 210 88 00</p>	5*	هيئات
<p>* 14 يوماً قبل الوصول، تدفع رسوم الليلة الأولى * 72 ساعة قبل الوصول (17 تشرين الثاني / أكتوبر) غرامة 100% * عدم الحضور: غرامة 100%</p>	<p><a href="mailto:res.icmadrid@ihg.com">res.icmadrid@ihg.com</a></p>	275,00€	253,00€	<p>شارع دي لاكاستيلانا، 49 28046، مدريد الهاتف: (+34) 91 700 70 01</p>	5*	انتركونتيننتال

VIAJES El Corte Inglés



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone



HOTEL	STARS	CONTACT DETAILS	RATE Double Room for single use, bed and breakfast, per room, per night, VAT included	RATE Double Room bed and breakfast, per room, per night, VAT included	BOOKING LINK/MAIL	CANCELATION POLICY
AC CUZCO	4*	P.º de la Castellana, 133 28046 Madrid - Teleph: ( +34 ) 91 556 06 00	110,00€	132,00€	<a href="https://www.marriott.com/events/start.mi?id=1630225331502&amp;key=GRP">https://www.marriott.com/events/start.mi?id=1630225331502&amp;key=GRP</a>	* 15 days before arrival, 50% penalty. * 6 days before arrival, 75% penalty. * 2 days before arrival, 100% penalty.
AC AITANA	4*	P.º de la Castellana, 152 28046 Madrid - Teleph: ( +34 ) 91 458 49 70	110,00€	132,00€	<a href="https://www.marriott.com/events/start.mi?id=1630668239833&amp;key=GRP">https://www.marriott.com/events/start.mi?id=1630668239833&amp;key=GRP</a>	* 15 days before arrival, 50% penalty. * 6 days before arrival, 75% penalty. * 2 days before arrival, 100% penalty.
AXOR FERIA	4*	C/ Campezo, 4 28022 Madrid - Teleph: ( +34 ) 91 312 23 79	103,40€	114,40€	<a href="https://www.axorhoteles.com/en/feria/?promo=143 IPU ASSEMBLY">https://www.axorhoteles.com/en/feria/?promo=143 IPU ASSEMBLY</a>	* one week before arrival free of charge * 7 days before arrival, 1 night penalty. * 3 days before arrival, 3 nights penalty * 1 days before arrival, 7 nights penalty.
MELIA CASTILLA	4*	C. del Poeta Joan Maragall, 43, 28020 Madrid - Telep: ( +34 ) 91 567 50 00	140,00€	155,00€	<a href="https://events.melia.com/en/events/melia-castilla/143rd-IPU-ASSEMBLY.html">https://events.melia.com/en/events/melia-castilla/143rd-IPU-ASSEMBLY.html</a>	* Up to 24 hours before arrival, free of charge * 24 hours before arrival, 1 night penalty

IPU | Alojamiento - Condiciones Hoteles Pago directo

NH EUROBUILDING	4*	C. del Padre Damián, 23, 28036 Madrid Teleph: ( + 34 ) 91 600 81 62	148,50€	165,00€	<a href="https://www.nh-hotels.com/event/143-ipu-assembly">https://www.nh-hotels.com/event/143-ipu-assembly</a>	* Cancellations received less than 7 days in advance and no show: 100% penalty
PULLMAN MADRID AIRPORT	4*	Accorinvest Spain S.A Feria De Madrid, Campo De Las Naciones, 28042 Madrid Teleph: ( + 34 ) 91 721 00 70	NIGHTS FROM 20TH TO 24TH OF NOVEMBER	NIGHTS FROM 20TH TO 24TH OF NOVEMBER	<a href="https://all.accor.com/ssr/app/accor/rates/1606/index.en.shtml?dateIn=2021-11-22&amp;nights=1&amp;compositions=1&amp;stayplus=false&amp;mealPlan=true">https://all.accor.com/ssr/app/accor/rates/1606/index.en.shtml?dateIn=2021-11-22&amp;nights=1&amp;compositions=1&amp;stayplus=false&amp;mealPlan=true</a>	* 7 days before arrival, 1 night penalty * 6 days and the arrival date, 100% penalty * No show: 100% penalty
			135,00€	150,00€		
			REST OF NIGHTS	REST OF NIGHTS		
			265,00€	285,00€	Special code rate: UIP21 in the “preferential code”	
HYATT	5*	Paseo de la Castellana, 57 28046 Madrid - Teleph : ( + 34 ) 91 210 88 00	259,00€	277,70€	<a href="https://www.hyatt.com/en-US/group-booking/MADR/DRM/G-PMCP">https://www.hyatt.com/en-US/group-booking/MADR/DRM/G-PMCP</a>	* 72 hours before arrival free of charge Cancellation must be in writing. Cancellation is based on the total value of the reservation.
INTERCONTINENTAL	5*	Paseo de la Castellana, 49 28046 Madrid - Teleph: ( + 34 ) 91 700 70 01	253,00€	275,00€	<a href="mailto:res.icmadrid@ihg.com">res.icmadrid@ihg.com</a>	* 14 days before arrival, first night would be charged * 72 hours before arrival (November 17), 100% penalty * No shows will be charged 100% penalty